



Return Bids to :

Retourner Les Soumissions à :

Natural Resources Canada – Ressources naturelles Canada
 Bid Receiving Unit – Mailroom
 Unité de réception des soumissions, Salle du courrier
 588 rue Booth Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4

**Questions & Answers
 Questions & Réponses**

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Supply Arrangement on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, d'arrangements en matière d'approvisionnement au nom de client identifié ci-après

Comments – Commentaires

This Request for Supply Arrangement does not include provisions for security.

Please ensure that if submitting by courier that the Bid Solicitation Number, Closing Date and Time are clearly identified on the courier envelope

Issuing Office – Bureau de distribution

Natural Resources Canada
 Procurement Services Unit
 580 Booth Street, 5th Floor
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4

Title – Sujet Technical Facilitation and Support for NRCan Greening Government Technical Services	
Solicitation No. – No de l’invitation NRCan-5000031420	Date September 1, 2017
Client Reference No. - N° de reference du client 5000021326	
Requisition Reference No. - N° de la demande 139787	
Solicitation Closes – L’invitation prend fin at – à 02:00 PM EDT on – le 21 September 2017	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: Valerie Holmes Valerie.holmes@canada.ca	Buyer ID – Id de l’acheteur AB4
Telephone No. – No de telephone (343) 292-8371	Fax No. – No. de Fax (613) 947-5477
If marked "X" please see the box to the left copy required S'il ya un "X" ici, s.v.p. voir la boite à la gauche	
<input checked="" type="checkbox"/> Acknowledgement <input type="checkbox"/> Accusé de réception requis	
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Natural Resources Canada 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4	
Security – Sécurité This Request for Supply Arrangement does not include provisions for security. Cette Demande d’arrangements en matière d’approvisionnement ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur _____ _____	
Telephone No.:- No. de téléphone: Facsimile No.:- No. de télécopieur: Email – Courriel:	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie) _____	
_____ Signature	_____ Date



Question #2 :

EN: M1.2 The Bidder must demonstrate that at least one of the proposed resource has...as it relates to Stream 1 a) Energy Performance Contracting (EPC), Retrofits; and b) Renewable Energies and Innovative Technologies. Does this mean one (1) person must have this experience in both areas? Or can two resources be proposed – one for each.

FR: M1.2 Le soumissionnaire doit démontrer que au moins une des ressources proposées a ... en ce qui concerne le flux 1 a) Contrat de performance énergétique (CPE), rétrofit; et b) Energies renouvelables et technologies innovantes. Est-ce que cela signifie qu'une (1) personne doit avoir cette expérience dans les deux domaines? Ou deux ressources peuvent être proposées - une pour chacune.

Answer / Réponse #2:

EN: Everything is possible. One (1) person can have experience in both areas (1a) and 1b)). Or the bidder can propose one for each area (sub-stream 1a) and 1b)). However, we encourage that the bidder propose at least two (2) resources for each Stream (1 and 2).

FR: Tout est possible. Une (1) personne peut avoir de l'expérience dans les deux domaines (1a) et 1b)). Ou le soumissionnaire peut proposer un pour chaque domaine (sous-catégorie 1a) et 1b)). Cependant, nous encourageons le soumissionnaire à proposer au moins deux (2) ressources pour chaque catégorie (1 et 2).

Question #3 :

EN: M1.5 states that the Bidder must provide a letter of recommendation from at least two (2) clients, for whom the Bidder has undertaken facilitation services within the last five (5) years... Will client recommendations that come with an Associate of the Bidder be acceptable even if the Associate was not an Associate of the bidding firm when the work was undertaken?

FR: M1.5 déclare que le soumissionnaire doit fournir une lettre de recommandation d'au moins deux (2) clients pour lesquels le soumissionnaire a entrepris des services de facilitation au cours des cinq (5) dernières années ... Est-ce que la recommandation d'un client qui est un associé du soumissionnaire est acceptable? Dans la mesure où il n'était pas associé à l'époque où le travail a été entrepris?

Answer / Réponse #3 :

EN: To prevent any appearance of conflict of interest. Therefore, we ask you to provide another letter of recommendation,

FR: Pour éviter toute apparence de conflit d'intérêt. Nous vous demandons donc de fournir une autre lettre de recommandation

Question #4 :

EN: Does the Government of Canada have a supplier diversity program that extends beyond Aboriginal designation?

FR: Le gouvernement du Canada a-t-il un programme de diversité des fournisseurs qui s'étend au-delà de la désignation autochtone?

Answer / Réponse #4 :

EN: Please go to the following link for Small and Medium Enterprises – they should be able to assist with this:

<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/pme-sme/index-eng.html>

FR: Accédez au lien suivant pour les petites et moyennes entreprises – ils devraient être en mesure d'y assister

<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/pme-sme/index-fra.html>